

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Пономаревой Дарьи Васильевны

«Интерпретация вечного образа:

поэтика пьесы М. Булгакова “Дон Кихот”»

по специальности 10.01.01 – русская литература

Актуальность темы представленной на защиту диссертации заключается в том, что Д. В. Пономарева обращается к проблеме спорной и не решенной в полной мере до сих пор, несмотря на достаточно большое количество исследований, посвященных творчеству М. А. Булгакова. Автор стремится «<...>выявить особенности поэтики пьесы М. Булгакова “Дон Кихот” в свете русской традиции донкихотства, а также исследовать природу переакцентуации русского мифа о Дон Кихоте<...>» (С. 14)¹. И это, на наш взгляд, ей удастся. Исследование Д. В. Пономаревой логически выстроено, концептуально и в хорошем смысле слова традиционно: избранная в работе методология позволяет с достаточной глубиной и основательностью анализировать художественные тексты.

Достоинством диссертационного исследования Д. В. Пономаревой является то, что хорошее знание критической литературы о творчестве писателя, опора на неё зачастую позволяют автору работы развить положения, высказанные вскользь, обосновать частные наблюдения, дать собственную интерпретацию произведения, определив наиболее важное, присущее именно этому художнику слова, наконец, решить задачи, оставшиеся вне поля зрения критики.

Вполне оправданным и логичным представляется построение диссертации. «Целостный анализ поэтики “Дон Кихота”» (С. 15) обуславливает обращение к анализу системы его образов, хронотопа и жанрового своеобразия, а также рассмотрению пьесы в контексте русской

¹ Здесь и далее мы указываем страницы диссертации Д. В. Пономаревой.

донкихотовской традиции. Выделенные в работе аспекты, взаимно дополняя друг друга, позволяют наиболее полно и последовательно реализоваться её концепции, обеспечивают стройность конструкции.

В первой главе диссертации «Диалог Дон Кихота с миром “других” в пьесе М. Булгакова “Дон Кихот”» представлено исследование системы главных образов пьесы – Дон Кихота, Санчо Пансы и Сансона Карраско.

Анализируя героическую и романтическую составляющие образа Дон Кихота, Д. В. Пономарева приходит к выводу, важному для понимания не только пьесы «Дон Кихот», но и всего творчества и личности писателя: «Булгаков, поднимая вопрос о возможности реализации художника в условиях непонимания и даже гонения, ставит своего Дон Кихота, не сумевшего расколдовать мир, перед проблемой сохранения собственной духовной свободы и целостности творческого “я” поэта и воина» (С. 38). Творческое начало Дон Кихота рассматривается в диссертации в контексте проблемы судьбы художника в творчестве Булгакова.

Система центральных образов пьесы, с точки зрения Д. В. Пономаревой, строится на их двойнической природе и диалоговых отношениях, в которые вступает Дон Кихот со своими двойниками – эмоциональным (Санчо Панса) и рациональным (Сансон Карраско).

Во второй главе диссертации представлены результаты исследования художественного своеобразия пьесы Булгакова. Так, выявление диалогической природы произведения позволило Д. В. Пономаревой определить особенности его хронотопа.

Рассматривая пьесу в контексте карнавальной культуры, автор диссертации приходит к следующему основополагающему выводу: «В духе серьезно-смеховой эстетики (смерть – возрождение), синтезирующей ренессансную и романтическую традиции, история сервантесовского идалго “разрушается” Булгаковым-драматургом для создания новой “судьбы” Дон Кихота. Драма творческого осуществления героя и определяет жанровую специфику пьесы» (С. 102–103).

В связи с этим жанр произведения определяется Д. В. Пономаревой как «романтическая драма самоосуществления Дон Кихота-художника» (С. 119).

Теоретической значимостью обладает исследование Д. В. Пономаревой в области мотивов мрака/темноты, судьбы/рока, боли/страдания, образов Дома, луны, характерных не только для пьесы «Дон Кихот», но для творчества Булгакова в целом.

Д. В. Пономарева выдвигает и убедительно обосновывает в контексте всей работы положение о том, что Булгаковым при максимально бережном отношении к роману Сервантеса (С. 58) была создана не просто инсценировка, но самостоятельное драматическое произведение: «Взявшись за переложение романа Сервантеса, то есть включившись в открытый диалог традиций, драматург, называвший собственную театральную деятельность “чистейшим донкихотством” <...>, не мог не сказать свое слово в вечном споре о Рыцаре Печального Образа» (С. 162).

В связи с этим несколько противоречащим размышлениям о «духовном родстве» Булгакова и Сервантеса (С. 6) представляется следующее высказывание Д. В. Пономаревой: «Мечтатель и сумасброд Сервантеса в пьесе Булгакова превратился в творца, протестующего против несправедливости мира, околдованного злом приспособленчества, и мужественно стремящегося реализовать творческое “я” даже в удушающем плену существующей реальности» (С. 162).

Большое значение для понимания творчества Булгакова, а также изучения русской литературы имеют, на наш взгляд, результаты исследования, представленные в третьей главе диссертации «“Дон Кихот” М. Булгакова в свете русского мифа о Дон Кихоте». В данной главе Д. В. Пономарева определяет специфику булгаковской интерпретации русской донкихотовской традиции, рассматривая пьесу Булгакова в соотношении с ключевыми идеями русской литературы XVIII–XX вв. и обоснованно уделяя пристальное внимание творчеству А. С. Пушкина, В. Г. Белинского, И. С. Тургенева, Ф. М. Достоевского, Ф. К. Соллогуба,

Д. С. Мережковского, Вяч. И. Иванова и А. А. Блока.

Таким образом, бесспорной является научная новизна диссертации, в которой представлен целостный анализ пьесы Булгакова «Дон Кихот» и результаты исследования булгаковского видения донкихотовской ситуации в свете русской традиции освоения вечного образа.

Однако некоторые сомнения вызывает объект изучения, в качестве которого выбрана третья редакция пьесы Булгакова «Дон Кихот». На основании изучения истории создания, постановки и публикации пьесы Д. В. Пономарева приходит к выводу о том, что третья редакция «<...>незаслуженно обойдена вниманием булгаковедов. Только в 2002 г. “неизвестная третья редакция” была включена в собрание сочинений Булгакова в восьми томах» (С. 7), и обращается «<...>к исследованию поэтики третьей редакции “Дон Кихота”, не ставя перед собой задачи сравнительного текстологического анализа существующих редакций пьесы» (С. 12). Между тем основным текстом пьесы Булгакова «Дон Кихот» в булгаковедении принято считать ее четвертую редакцию, что подтверждается фактом публикации именно этого текста в столь долго ожидаемом третьем томе «Театрального наследия»², по всей видимости, неизвестном автору диссертации. Д. В. Пономарева, сочтя, что правка текста была обусловлена «вынужденной самоцензурой» писателя (С. 8), в своей работе опирается на текст «малоизвестной третьей редакции» (С. 14), подготовленный к публикации В. И. Лосевым (2002). Однако мы не ставим перед собой задачу оспаривать обоснованную и имеющую полное право на существование точку зрения Д. В. Пономаревой, но рекомендуем учесть наше замечание в дальнейшей работе.

Кроме того, потенциал сопоставления третьей и четвертой редакций пьесы, на наш взгляд, в работе использован не в полной мере. Д. В. Пономарева отмечает, что «проведенный сравнительный анализ двух

² Булгаков М.А. Театральное наследие: Т. 3. Драматические инсценировки и оперные либретто / М. А. Булгаков; сост. и вступ. ст. А.А. Нинова. 2 изд., испр. и доп. – СПб.: Алетейя, 2014. – 680 с.

опубликованных окончательных редакций [Следует отметить, что окончательная редакция художественного произведения может быть только одна – Е.К.] “Дон Кихота” подтверждает предположение о том, что наибольшей художественной глубиной обладает именно третья редакция, во всей полноте отражающая своеобразие булгаковской переакцентуации донкихотовского мифа» (С. 167). В диссертации продемонстрированы отличия двух редакций, например: «Многогранность образа Дон Кихота ярче выражена в третьей редакции, где, например, значимой составляющей характера рыцаря является честолюбивое стремление к победам и богатой добыче, зачастую оборачивающееся комичными эпизодами. “Стремясь к этой цели, мы покроем наши имена славой, и она никогда не увянет!” [Булгаков 2002, Т. 7, 226]. В сокращенной четвертой редакции драматург оставляет лишь слова о целях похода, говоря о несбыточности мечтаний Дон Кихота, в жизни которого никогда не будет славы и признания» (С. 25). Но при этом наблюдения над движением текста представляются неполными, так как не предпринята попытка ответить на вопрос, почему писателем внесена такого рода правка. Целесообразнее, на наш взгляд, было бы уделить большее внимание сопоставлению текстов Булгакова и Сервантеса, как это сделано, например, в контексте анализа образов Санчо Пансы (С. 55) и Сансона Карраско (С. 59, 64).


Однако высказанные замечания не снижают общий высокий уровень диссертации. Представленные результаты научной работы, целостное многоаспектное рассмотрение пьесы Булгакова говорит о научной новизне проведенного исследования и внесении определенного вклада в развитие булгаковедения и изучение русской литературы XX века в целом.

По теме диссертации опубликовано 12 статей, в том числе 6 – в журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки России. Основные положения публикаций и автореферат соответствуют содержанию диссертации.

Диссертация представляет собой научно-квалификационную работу,

которая соответствует критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор Пономарева Дарья Васильевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература.

Кандидат филологических наук,
доцент,
доцент кафедры методики обучения
филологическим дисциплинам
Института гуманитарных наук
ГАОУ ВО города Москвы
«Московский городской педагогический университет»



Колышева Елена Юрьевна

Колышева Елена Юрьевна

129226, Россия, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4, к. 1.

18 ноября 2015 г.



elenakolysheva@yandex.ru

+7(926)207-05-12

**Список публикаций
доц. Колышевой Елены Юрьевны за 2011–2015 гг.**

№ п/п	Наименование трудов	Вид	Наименование издательства, журнала	Кол. п.л.
1.	Эдиционно-текстологические проблемы романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	М.А. Булгаков и булгаковедение в научном и образовательном пространстве: Сборник научных статей / Ответ. ред. В.А. Коханова. – М.: МГПУ. Ярославль: Ремдер, 2011. – С. 157–164.	0,5 п.л.
2.	Элементы волшебной сказки в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Русский язык и литература во времени и пространстве: Сб. науч. ст. по материалам XII Конгресса МАПРЯЛ / Под ред. Вербицкой Л.А., Лю Лиминя, Юркова Е.Е. – Шанхай: Издательство ШУИЯ, 2011. – Т. 4. – С. 325–329.	0,75 п.л.
3.	Проблема установления основного текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Lingua Rusa. Vision del Mundo y Texto. Russian Language, World View and Text. – Granada: Seccion Departamental de Filologia Eslava / Universidad de Granada, 2011. – С. 633–638.	0,75 п.л.
4.	Мотив исчезновения в истории текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Филологические традиции в современном литературном и лингвистическом образовании: Сб. науч. ст. Вып. 11. В 2 т. – М.: МГПИ, 2012. – Т. 1. – С. 43–50.	0,5 п.л.
5.	Прием умолчания в истории текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Текст в системе обучения русскому языку и литературе: материалы IV Международной научно-методической конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Л.Н. Гумилева и 50-летию филологического факультета ЕНУ им. Л.Н. Гумилева (24–26 мая 2012 г.) / Ответ. редактор Е.А. Журавлева. – Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2012. – С. 245–251.	0,5 п.л.
6.	Модель генезиса романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Михаил Булгаков, его время и мы: коллективная монография под редакцией Гжегоша Пшебинды и Януша Свежего. – Краков: Институт восточнославянской филологии Ягеллонского университета, 2012. – С. 321–335.	0,75 п.л.
7.	Образ театра в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Актуальные проблемы обучения русскому языку X / PhDr. Simona Koryčanková, Ph.D. (ed.). Masarykova univerzita. Pedagogická fakulta. – Brno, 2012. – С. 383–393.	0,75 п.л.

8.	Онейрическое пространство в истории текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Восток-Запад: типология пространства в русской литературе и фольклоре: сб. науч. ст. по итогам Пятой Междунар. науч. конф. (заоч.). Волгоград, 19 нояб. 2012 г. / ред. кол.: Ван Вэнцзянь, А.Х. Гольденберг, Н.Е. Рябцева [и др.]; отв. ред. Н.Е. Тропкина; пер. на кит. яз. Ван Вэнцзянь, У Хань. – Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2013. – С. 166–172.	0,5 п.л.
9.	Становление композиции романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Актуальные проблемы обучения русскому языку XI / Mgr. Eva Malenová, Ph.D., Mgr. Bc. Oľana Ushakova, Ph.D. (ed.). Masarykova univerzita. Pedagogická fakulta. – Brno, 2014. – С. 482–491.	0,75 п.л.
10.	Булгаков М.А. Мастер и Маргарита. Полное собрание черновиков романа	печ	В 2 т. / М.А. Булгаков / <i>Монография</i> [сост., текстол. подгот., публикатор. авт. предисл., коммент. Е.Ю. Кольшева]. – М.: Пашков дом, 2014. – Т. 1. – 840 с.: ил; т. 2. – 816 с.: ил.	133,52 п.л.
11.	Булгаков М.А. Мастер и Маргарита. Полное собрание черновиков романа	печ	В 2 т. / М.А. Булгаков / <i>Монография</i> [сост., текстол. подгот., публикатор, авт. предисл., коммент. Е.Ю. Кольшева]. – М.: Пашков дом, 2015. – Т. 1. – 840 с.: ил; т. 2. – 816 с.: ил.	133,52 п.л.
12.	Характер правки Е.С. Булгаковой в контексте установления основного текста романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Верхневолжский филологический вестник = Verhnevolzhski Philological Bulletin: научный журнал. – Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015. – № 1. – С. 112–117.	0,75 п.л.
13.	Принципы установления основного текста романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита»	печ	Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 года) / Ред. Кол.: Л.А. Вербицкая, К.А. Рогова, Т.И. Попова и др. – В 15 т. – Т. 14. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015. – С. 278–283.	0,75 п.л.

Кольшева Елена Юрьевна
129226, Россия, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4, к. 1.

18 ноября 2015 г.

elenakolyshcheva@yandex.ru

+7(926)207-05-12

